

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 227

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 27. September  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 27 septembre  
1941

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

**N° 227**

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an oblige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.20, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regist. Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Rp.)

**N° 227**

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 20; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 65176—65240. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 35 des KEA betreffend Kontingenterstellung der Schweineschlachtungen im Monat Oktober 1941. Ordonnance n° 35 de l'OFGA concernant le contingentement des abatages de porcs en octobre 1941. Ordinanza N. 35 dell'UPGV concernante il contingentamento delle macellazioni di suini nel mese di ottobre 1941. Transports maritimes.

Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen r Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. 16d. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1328)

Gemeinschuldner: Baumann-Wild Eugen, Architekt, Gesellschafter und Geschäftsführer der Firma Baumann-Wild G. m. b. H., Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Umbauten und Reparaturen, Starenstrasse 19, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 10. September 1941.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Oktober 1941, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 27. Oktober 1941.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. Oktober 1941, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1332)

Faillie: Succession répudiée de Chalut Adolphe-Francis, q.v. entrepreneur, Rue de la Flèche 11, demeurant Avenue William Favre 26, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants situés sur la commune de Jussy: Parcelles n° 3665, feuille 13; n° 925, feuille 13; n° 4637, feuille 13, avec les bâtiments n° 491, partie du n° 486, partie du n° 487; n° 4638, feuille 13, avec les bâtiments n° 258, 486 et 487.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 septembre 1941.

Première assemblée des créanciers: Mardi 7 octobre 1941, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 7 octobre 1941 (art. 234 LP.); pour l'indication des servitudes: 17 octobre 1941.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1333)

Faillie: Succession répudiée de Monnier-Canton Hélène, q.v. exploitant un commerce de modes, Rue du Rhône 35, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 septembre 1941.

Première assemblée des créanciers: Samedi 4 octobre 1941, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 7 octobre 1941 (art. 234 LP.).

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1334)

### Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.

Im Konkurse über die Immobiliengesellschaft Stauffacherquai 56, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 44, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis sowie das Inventar bis zum 7. Oktober 1941 den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 7. Oktober 1941 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Broye, à Estavayer-le-Lac (1335)

Faillie: J e t z e r e t F i v a z, société en nom collectif, fers et quincaillerie, à Estavayer-le-Lac.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1329)

Gemeinschuldnerin: Chocba A. G., Fabrikation und Handel in Schokolade- und Konfiserieartikeln usw., Waldenburgerstrasse 1, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1336)

Faillie: Fabrique de registres de Lausanne S.A., à Lausanne.

Date du dépôt: Le 27 septembre 1941.

Délai pour intenter action en opposition: le 7 octobre 1941; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Wädenswil (1337)**  
Das Konkursverfahren über den Nachlass des Hausenbauer Josef, geboren 1888, gewesenen Schreinermeister in Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 19. September 1941 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Konolfingen in Schlosstwil (1326)**  
**Schluss des summarischen Konkursverfahrens.**

Das Konkursverfahren über die Firma Steuri-Borter & Co., Sensenhandlung, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Grosshöchstetten, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 22. September 1941 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1338)**  
Faillite: Société Industrielle de Carrosserie S.A., Rue Jean-Jaquet 3, à Genève.  
Date de la clôture: 25 septembre 1941.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1330)**  
(Einzigste Steigerung gemäss Art. 26 der Verordnung des Bundesrates vom 24. Januar 1941.)

**Zweite Auskündigung.**

Schuldnerin: **Mailhof-Genossenschaft**, mit Sitz in Luzern.  
Zeit und Ort der Steigerung: Montag, den 3. November 1941, nachmittags 2¼ Uhr, im Hotel Pfister, am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 3. Oktober 1941.  
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 23. Oktober 1941 an.

Steigerungsobjekt: Eine Parzelle Mailhof-Rankhofland, Grundstück Nr. 963, haltend 1966 m<sup>2</sup>, Quartier Hof, Stadtgemeinde Luzern.

Katasterschätzung . . . . . Fr. 14,000  
Grundpfandrechte . . . . . Keine  
Konkursamtliche Schätzung . . . . . Fr. 10,000

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 2000 zu leisten.

Luzern, den 24. September 1941. Konkursamt Luzern: A. Wolf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern Konkurskreis Biel (1331)**  
Schuldner: **Dups Fritz**, «Dupoloid», Chemische Farben- und Lackfabrik, Wasserstrasse 30, Biel.  
Datum der Bewilligung: 24. September 1941.  
Dauer der Stundung: 2 Monate.  
Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Seevorstadt 83, Biel.  
Eingabefrist: Bis zum 20. Oktober 1941. Anmeldung beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: 14. November 1941, nachmittags 2.30 Uhr, im Bureau des Sachwalters.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud Tribunal d'Aigle (1339)**  
Le Président du tribunal civil du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 6 octobre 1941, à 14 heures, en salle du tribunal, Maison de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Wilson-Seiler Berthe-Marguerite, «L'Alpe Fleurie», à Villars-sur-Ollon.  
Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aigle, le 20 septembre 1941.  
P. Chablaix, V-Pt.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Kt. Aargau Bezirksgericht Muri (1327)**  
Der von der Traktorenfabrik Muri A.-G., in Muri, vorgeschlagene Nachlassvertrag auf der Basis von 50% ist mit Urteil des Bezirksgerichtes Muri vom 22. September 1941 bestätigt worden. Der Nachlassvertrag ist innert Monatsfrist seit Rechtskraft zu vollziehen.  
Die unterm 3. Juni 1941 gewährte Notstundung von der Dauer eines Jahres ist hinfallig.  
Der Entscheid ist rechtskräftig.  
Bezirksgericht Muri.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**  
Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 24. September. Die **Tiefbau A.-G. Winterthur**, in Winterthur (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1941, Seite 378), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Juli 1941 das Grundkapital von Fr. 100,000 durch Ausgabe von 100 neuen auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 150,000 erhöht, eingeteilt in 300 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Albert Kiesel, in Winterthur, gemäss Inventar vom 8. Juli 1941 Strassenbaumaschinen zum Preise von Fr. 30,000, der durch Hingabe von 60 als vollliberiert geltenden Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 getilgt wird. Im weiteren ist als Zweck der Gesellschaft die Ausführung von Tiefbauarbeiten aller Art und von Strassenbelägen festgelegt worden. Die Statuten wurden entsprechend diesen Beschlüssen geändert.

24. September. Die **Papier-Rohstoff A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1940, Seite 1175), hat am 15. September 1941 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes die Statuten teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderungen.

**Holz- und Kohlenhandlung.** — 24. September. **J. Waser**, in Winterthur (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1935, Seite 46), Holz- und Kohlenhandlung. Der Inhaber der Firma heisst nunmehr Jakob Waser.

24. September. **Adolf Steiger, Kartonfabrik**, in Wädenswil. Inhaber der Firma ist Adolf Steiger-Urech, von Flawil (St. Gallen), in Wädenswil. Kartonfabrik, Handel in Karton- und Papierwaren. Florhofstrasse. Holz- und Kohlenhandlung, Autotransporte. — 24. September. **Giuseppe Arrigoni**, in Zürich. Inhaber der Firma ist Giuseppe Anton Arrigoni-Amsler, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Holz- und Kohlenhandlung, Autotransporte. Winterthurerstrasse 67.

24. September. **Bureau für Bau- & Wirtschaftsberatung A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1936, Seite 1993). Die Unterschrift von Hermann Fierz ist erloschen.

24. September. Die **Apparatebau A.G. (Appareils S.A.)**, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1938, Seite 185), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Letzigrabenstrasse 114, in Zürich 9.

24. September. **Immobilien Genossenschaft Doso**, in Zürich (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1938, Seite 1314). Der Vorstand erteilt Einzelprokura an Hans Peter, von und in Horgen.

24. September. **Engros-Schuhhaus A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1933, Seite 2669). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Gustav Müller, von Niederbipp, in Zürich.

**Liegenschaftsverwaltung usw.** — 24. September. Die **Capimonta A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1940, Seite 2342), käufliche Uebernahme, Verwaltung und eventuell Verkauf der Liegenschaft «Röntgenstrasse 30», in Zürich 5 usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. September 1941 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**An- und Verkauf von Vanadiumprodukten.** — 24. September. Die «**Uvanco**» Aktiengesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1938, Seite 297), An- und Verkauf von Vanadiumprodukten, ist faktisch aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Liquidation beendet ist, mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1941 gelöscht.

24. September. Die **Baugenossenschaft Allenmoos**, in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1935, Seite 2153), hat sich faktisch aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1941 gelöscht.

24. September. Die **Seidengewebe A.-G. (S.A. Tessuti di Seta) (S.A. Tissus de Soie) (Silk Tissues Ltd.)**, in Zürich (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1933, Seite 13), ist faktisch aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, auf Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1941 gelöscht.

24. September. Die **Commerce & Consignations Société Anonyme**, in Zürich (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1936, Seite 1251), ist faktisch aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, auf Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1941 gelöscht.

**Elektrowärmeapparate usw.** — 25. September. **Accum A.-G. (Accum S.A.) (Accum Ltd.)**, in Gossau (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1941, Seite 281), Fabrikation von Elektrowärmeapparaten und andern technischen Artikeln usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. August 1941 wurde das Grundkapital von Fr. 100,000 durch Ausgabe von 200 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 200,000 erhöht, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende, vollliberierte Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Als weitere Aenderung der bisher eingetragenen Tatsachen ist zu konstatieren, dass die Generalversammlung die zeichnungsberechtigten Personen und die Art der Zeichnung bestimmt.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

**Milchhandel.** — 1941. 23. September. **Jakob Waldburger**, in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Jakob Waldburger, von Teufen, in Rorschacherberg. Milchhandel; Goldacherstrasse.

23. September. **Paul Lutz, Chemisch-pharm. Produkte**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Reinhold Lutz, von Wolfhalden (Apperzell A.-Rh.), in St. Gallen. Fabrikation und Vertrieb chemischer und pharmazeutischer Produkte; St. Jakobstrasse 16.



23. Septembre. Der Inhaber der seit 1. Mai 1936 im Handelsregister des Kantons Thurgau, mit Sitz in Kreuzlingen, eingetragenen Firma « Walter Lengweiler, Vertretungen », Vertretungen in Füllhaltern Marke « Tintenkuhl », und in technischen Neuheiten, Inhaber: Walter Lengweiler, von Roggwil (Thurgau), bisher in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1936, Seite 1119), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach St. Gallen. Die Firma wird abgeändert in **Walter Lengweiler, Füllhalter en gros und détail**. Die Natur des Geschäfts lautet nunmehr: Engros- und Detailhandel in Füllhaltern und Füllstiften, Marke « DONAR » und « NATIONAL », Generalvertreter der Deutschen Füllhalter-Werke G. m. b. H. vorm. Deutsch-Amerikanische Füllhalter-Werke in München; « Gallus », Füllhalter-Spezialgeschäft. Neugasse 39.

Messerschmied, Stahlwaren usw. — 23. September. **Lorenzl, beim « Jakobsbrunnen »**, Messerschmied, Stahlwaren, Glas, Porzellan, in Rorschach (SHAB. Nr. 310 vom 23. Dezember 1937, Seite 2832). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

Messerschmied, Stahlwaren. — 23. September. Unter der Firma **Gebr. Lorenzl, b. Jakobsbrunnen**, in Rorschach, haben Sisto Lorenzi und Michel Lorenzi, beide von Italien, in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1941 ihren Anfang nahm. Messerschmied, Stahlwaren, Glas, Porzellan; Hauptstrasse 83.

23. September. **Hedwig Gnädiger, Teppichhaus**, in Rorschach (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1935, Seite 740). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

23. September. **Teppichhaus Lorenzi-Gnädiger, Rorschach**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Martin Lorenzi-Gnädiger, von Italien, in Rorschach. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hedwig Lorenzi-Gnädiger, von Italien, in Rorschach. Teppiche, Vorhänge und Linoleum. Signalstrasse 5.

23. September. Unter dem Namen **Personalfürsorgestiftung der Firma Bäumlin, Ernst & Co. Zwirnerei, St. Gallen und Ennetaach**, mit Sitz in St. Gallen, ist durch öffentliche Urkunde vom 17. September 1941 eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten und Geschäftsleiter der Firma in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge für die Destinatäre der Stiftung abschliessen oder in bestehende solche Verträge eintreten. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat, welcher aus den unbeschränkt haftenden Teilhabern der Firma besteht. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Karl Ernst, von Winterthur, in Riedt bei Erlen (Thurgau), Präsident, und Jakob Bäumlin, von Märstetten (Thurgau), in St. Gallen. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Oberer Graben 32.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

Café. — 1941. 24. septembre. **Constant Genier**, aux Tuileries rièr Grandson, exploitation du café du Cheval Blanc (FOSC. du 24 mai 1935, n° 120, page 1335). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

24. septembre. **Société coopérative de consommation du Pied de la Côte**, dont le siège est à Villars-Burquin (FOSC. du 7 février 1936, n° 31, page 316). Dans son assemblée générale du 18 février 1940, la société a renouvelé son comité et a nommé en qualité de président: Edmond Jaquemel (inscrit comme secrétaire), et de secrétaire-caissier: Marcel Cochand, de et à Romairon. La signature de Jules Cochand, président, est éteinte. Le président Edmond Jaquemel et le secrétaire Marcel Cochand ont collectivement la signature sociale.

##### Bureau de Lausanne

24. septembre. **Société catholique romaine de Renens**, association au sens de l'art. 60, CC., avec siège à Renens (FOSC. du 11 février 1924). L'assemblée générale du 13 août 1939 a nommé René Clemmer, de La Chaux-du-Milieu (Neuchâtel), à Renens, en qualité de président. L'assemblée générale du 13 juin 1940 a nommé vice-président: Charles Nyffenegger, de Wysachengraben (Berne); secrétaire: André Uldry, d'Attalens (Fribourg), tous à Renens. Les signatures de Francesco Brero, Joseph Uldry et Henri Perriard sont radiées. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Arts graphiques, photographie. — 24. septembre. **T. Mages & Cie**, société en nom collectif avec siège à Lausanne, exploitation d'un atelier d'arts graphiques et spécialement de photographies (FOSC. du 26 décembre 1940). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par « T. Mages », à Lausanne.

**T. Mages**, à Lausanne. Le chef de la maison est Tell-Willy Mages, de Bex, à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « T. Mages & Cie », à Lausanne, radiée. Exploitation d'un atelier d'art graphique et photographie; Rue St-Roch 21.

Transports. — 24. septembre. **G. Chappuis**, à Lausanne, transports (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1938). Cette raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

Outils, crins. — 24. septembre. **Marius A. Dubols**, à Lausanne, commerce d'outils et crins en gros (FOSC. du 8 janvier 1938). Les locaux sont transférés Chemin des Allinges 16.

24. septembre. **Société immobilière de Prélaz B**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 22 octobre 1940). Le domicile actuel de l'administrateur et président André Menetrey est à Lausanne.

##### Bureau de Morges

Porte-plumes à réservoir, etc. — 24. septembre. **R. Richard**, à Morges. Le chef de la maison est Robert Richard, de Mont-sur-Rolle, domicilié à Morges. Vente, montage et réparations de porte-plumes à réservoir, porte-mines et articles similaires. Papeterie et articles pour fumeurs. Rue du Lac 41.

##### Bureau de Vevey

24. septembre. **Compagnie du Gaz et du Coke, Société anonyme, Vevey**, ayant son siège à Vevey (FOSC. du 16 avril 1940, n° 88, page 702). Ont été désignés en qualité de fondés de procuration, avec signature col-

lective à deux: Charles Keller, d'Oberthal (Berne), à Vevey; Charles Baudet, d'Etagnières, domicilié à La Tour-de-Peilz, et Marcel Mutrux, de Ste-Croix, à Vevey.

24. septembre. **Fonds de prévoyance de la Société Anonyme Rinsoz & Ormond**. Sous ce nom, il est constitué par acte du 1<sup>er</sup> août 1941, une fondation au sens des art. 80 et suivants du code civil. Les statuts portent la date du 1<sup>er</sup> août 1941. Le siège est à Vevey. Le but de la fondation est d'octroyer aux employés et ouvriers permanents de la « Société Anonyme Rinsoz & Ormond », soit directement, soit indirectement, des secours sous forme de pensions ou indemnités uniques en cas d'invalidité, de vieillesse ou de décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 3 membres, soit le président du conseil d'administration de la société, et deux autres membres désignés par le conseil d'administration de dite société. Sont désignés comme membres du conseil d'administration: Louis-Charles Rinsoz, de Chardonne, à Vevey, président; André-Alexis Rosay, de St-Saphorin (Lavaux), à Vevey, et Georges-David Pilet, de Rossinière, à La Tour-de-Peilz. Le conseil engagera la fondation par la signature collective de deux de ses membres. Bureaux: Fabrique Rinsoz & Ormond S.A., Rue du Collège 19.

#### Genf — Genève — Ginevra

Lutherie. — 1941. 23. septembre. **Alm Kilng**, commerce de lutherie, à Genève (FOSC. du 2 mars 1934, page 561). Locaux: Rond-Point de Plainpalais 6.

Représentation de couleurs, vernis, etc. — 23. septembre. **Häuselmann**, représentation de couleurs, vernis et pinceaux et commerce de liqueurs, à Genève (FOSC. du 11 décembre 1935, page 3040). Locaux: Rue Adrien-Lachenal 3.

Fabrique de boîtes de montres, etc. — 23. septembre. **E. Wenger**, fabrique de boîtes de montres et bijouterie, à Genève (FOSC. du 9 juillet 1941, page 1337). Procnration collective est conférée à Jean-Charles Wenger, de Röhrenbach i. E. (Berne), à Chêne-Bugeries, et Jules-Eugène Cœurvoisier-Clément, du Locle et de La Brévine (Neuchâtel), à Genève.

Valeurs mobilières. — 23. septembre. **Ceprod S.A.**, valeurs mobilières, à Genève (FOSC. du 8 juillet 1936, page 1669). Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal, expert-comptable).

Société immobilière, etc. — 23. septembre. **IMTIVAL S.A.**, société immobilière, etc., à Genève (FOSC. du 21 octobre 1936, page 2479). Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

23. septembre. **Société de Participations Helva**, société anonyme à Genève (FOSC. du 10 juillet 1934, page 1915). Adresse: Rue Petitot 10 (bureau de Jean-Marc Duchosal).

23. septembre. **Société Immobilière rue Emile Yung B**, société anonyme à Genève (FOSC. du 20 mai 1941, page 980). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 15 septembre 1941, nommé comme unique administrateur avec signature sociale individuelle Pierre Poncet, de et à Genève, en remplacement de l'administrateur Paul Lenoir, dont les fonctions ont pris fin; il est radié et ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Boulevard Georges-Favon 19 (régie X. et P. Poncet).

23. septembre. **Société Immobilière rue Dancet 1bis**, société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC. du 26 mai 1937, page 1221). L'administrateur et président du conseil Eugène Empeyta, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration reste composé de Bernard Nef (inscrit jusqu'ici comme secrétaire du conseil), nommé président, et Louis Lacroix (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: Corratierie 18 (régie Bernard Nef et Cie).

23. septembre. **Société Immobilière Le Voiret**, société anonyme à Lancy (FOSC. du 9 août 1922, page 1553). Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1941, la société a modifié ses statuts en ce sens que son siège est maintenant à Genève. Le capital social de 1000 fr. est entièrement libéré. Marcel Reboux, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Ernest Gojon, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue de la Corratierie 14 (étude de M<sup>e</sup> Louis Lacroix, notaire).

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Liste der Muster und Modelle Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte September 1941

Premlère quinzaine de septembre 1941 — Prima quindicina di settembre 1941

#### I. Abteilung — 1<sup>re</sup> Partie — 1<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

65176—65240

Nr. 65176. 27. August 1941, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrats-tasche für Fahrräder. — Anton Doswald, Höfliweg 7, Zürich 3 (Schweiz).  
Nr. 65177. 1. September 1941, 7<sup>1/4</sup> Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Brillenfutteral. — Gildo Mollinari, Luisenstrasse 14, Bern (Schweiz).  
Nr. 65178. 1. September 1941, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Blatt zur Erinnerung an die Jubiläumsfeier 650 Jahre Eidgenossenschaft. — F. W. Boss, Buchbinderei, Zieglerstrasse 35, Bern (Schweiz).  
N° 65179. 1<sup>er</sup> septembre 1941, 17 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Banquette pour poser les pieds et pour retirer des petits objets. — Ernest Mollard-Schöni, Rue de la Samaritaine 122, Fribourg (Suisse).  
Nr. 65180. 2. September 1941, 7 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Holzgasgenerator; Fein- und Grobfilter mit Gaskühler; Reservegasbehälter. — Otto Zumbach, Letziggrabenstrasse 162, Zürich 9 (Schweiz).  
Nr. 65181. 2. September 1941, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brennmaterial-Sparapparat. — Alois Schiller, Winkelriedstrasse 39, Luzern (Schweiz).



- Nr. 65182. 2. September 1941, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gemüse- und Fruchtedörrapparat. — Otto Wild, Witikonstrasse 61, Zürich 7 (Schweiz).
- Nr. 65183. 3 septembre 1941, 9 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Porte-gomme à effacer. — Jean Och, Rue de Candolle 14, Genève (Suisse).
- Nr. 65184. 3 septembre 1941, ore 12. — Sigillato. — 2 disegni. — Sacchetti per aggiunta per caffè. — Fratelli Conza fu Luigi, Via Gerolamo Vegozzi 1, Lugano (Svizzera).
- Nr. 65185. 3. September 1941, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Waagschneidenhalter für diverse Waagenkonstruktionen. — Max Keller, Ingenieur, Waagenfabrik, Alte Rotwandstrasse 9, Zürich 4 (Schweiz).
- Nr. 65186. 4. September 1941, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Veloreifen. — Robert Oertle sen., im Schäg 1545 b, Herisau (Schweiz).
- Nr. 65187. 4. September 1941, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hosensklammern. — Werner Schneider, Velos und Mechanische Werkstätte, Mellingerstrasse 54, Baden (Schweiz).
- Nr. 65188. 4. September 1941, 18½ Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Elektrische Heizöfen. — Therma Fabrik für elektrische Heizung A.-G., Schwanden (Schweiz). Vertreter: Naegli & Co., Bern.
- Nr. 65189. 4. September 1941, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Räder für Veloanhänger. — E. O. Walder, Boulevard James Fazy 8, Genf (Schweiz).
- Nr. 65190. 4. September 1941, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Dekoriertes Porzellan- und Faiencegeschirr. — G. Kiefer & Co. Aktiengesellschaft, Gerbergasse 14, Basel (Schweiz).
- Nr. 65191. 4. September 1941, 21 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Klebeblock. — Hans Blattner, Musikverlag, Güterstrasse 133, Basel (Schweiz). Vertreter: Arth. Bietenholz, Basel.
- Nr. 65192. 5. September 1941, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gehäkelte Damenjackett. — J. Cécile Brunner, Gloriastrasse 58, Zürich 7 (Schweiz).
- Nr. 65193. 5 septembre 1941, 14 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Thermostat. — Henri Philibert Glroud, Chalet Bellevue, Chardonne (Suisse).
- Nr. 65194. 6 septembre 1941, 10 h. — Cacheté. — 7 modèles. — Meubles. — Kohlbrunner & Cie, Rue des Collèges 1, Couvet (Suisse).
- Nr. 65195. 8. September 1941, 7 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Versand-schachtel (Kistchen) für Füllhalterreparaturen. — Walter Kessel, Lugano (Schweiz).
- Nr. 65196. 8. September 1941, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bügelverschluss für Militärfeldflaschen. — Walter Frech-Rohrer, Centralstrasse 45, Grenchen (Schweiz).
- Nr. 65197. 8. September 1941, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Weinflaschenregal. — Rosalie Fries-Brettenstein, Beinwilerstrasse 5, Basel (Schweiz).
- Nr. 65198. 8. September 1941, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Aufsteckklemme für schweizerisches Armeebajonett. — Ernst Wackerlin, Elektromechaniker, Sonnenstrasse 5, Schaffhausen (Schweiz).
- Nr. 65199. 8. September 1941, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Nagelfänger für Velos. — Wilfried Brunner, Heinrichstrasse 108, Zürich 5 (Schweiz).
- Nr. 65200. 8. September 1941, 20 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Blatt für Buchhaltungsbücher; Buchhaltungs-Abschlussblätter. — Julius Eggli, Haus Eben Ezer, Wetzikon (Zürich, Schweiz).
- Nr. 65201. 8. September 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Flaschengestelle. — Armand Favre, Winterthurerstrasse 398, Zürich 11 (Schweiz).
- Nr. 65202. 8. September 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Ausblasen und Reinigen der Filter von Gasgeneratoren für Ersatzbrennstoff. — Otto Zumbach, Letzigrabenstrasse 162, Zürich 9 (Schweiz).
- Nr. 65203. 9. September 1941, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Versenkorrichtung von Messern und Sägen an Schneidbrettern. — H. Gander, Holzbildhauer, Schwanden bei Brienz (Schweiz).
- Nr. 65204. 5 septembre 1941, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Mouvement de montre seconde au centre. — Baumgartner Frères S.A., Fabrique d'Ebauches, Grenchen (Suisse).
- Nr. 65205. 8. September 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 70 Modelle. — Bijouterieartikel. — Hans Herm. Schenk, Werdstrasse 2, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 65206. 9. September 1941, 20 Uhr. — Versiegelt. — 78 Muster. — Stickereien. — Aug. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen C (Schweiz).
- Nr. 65207. 10 septembre 1941, 12 h. — Cacheté. — 4 modèles. — Meubles. — Kohlbrunner & Cie, Rue des Collèges 1, Couvet (Suisse).
- Nr. 65208. 10. September 1941, 16 Uhr. — Versiegelt. — 103 Muster. — Kalender, Erinnerungsblätter, Reklameartikel, Merkblätter. — Römer & Co., Technische Verwertungsorganisation «TEVO», Sonneggstrasse 45, Zürich 6 (Schweiz).
- Nr. 65209. 10. September 1941, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Venturirohr. — Franz Rittmeyer A.G., Apparatebau für die Wasserwirtschaft, Zug (Schweiz).
- Nr. 65210. 10 septembre 1941, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Insigne. — Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey (Suisse).
- Nr. 65211. 11. September 1941, 14¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuhwischer. — Werner Iseli, Standstrasse 32, Bern (Schweiz).
- Nr. 65212. 20. August 1941, 20 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Suit-cases und Kombikoffer. — Carl Schmid, Lederwarenfabrik, Oberarth (Schweiz).
- Nr. 65213. 10. September 1941, 18 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Schuhsohlen. — Georges Meyer & Co. A.G., Wohlen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 65214. 10. September 1941, 19 Uhr. — Versiegelt. — 127 Muster. — Stickereien. — Walter Schrank & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 65215. 11 septembre 1941, 12 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Clés-réclame économiseur pour tubes de pâtes de toutes sortes. — Jean Roger Pagan, technicien, Chemin Furet 15, St-Jean, Genève (Suisse).
- Nr. 65216. 11. September 1941, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ratten- und Mäusegiftkasten. — Hans Gilgen, Zuchwilerstrasse 11, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 65217. 11. September 1941, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rasierklängen-Ausstellschachtel. — Ulmann & Co., Hohlstrasse 86, Zürich (Schweiz).

- Nr. 65218. 12. September 1941, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Trauerknopf zum Befestigen im Knopfloch. — Paul Rüetschi-Linder, Wachtelweg 10, Muttens (Schweiz).
- Nr. 65219. 12. September 1941, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Karten zur Aufmachung von Trauerknöpfen. — Paul Rüetschi-Linder, Wachtelweg 10, Muttens (Schweiz).
- Nr. 65220. 12. September 1941, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Feld- und Gartengerät. — Jak. Weidmann, Schlosser, Steinackerstrasse, Sulgen (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 65221. 12. September 1941, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Feld- und Gartengerät. — Jak. Weidmann, Schlosser, Steinackerstrasse, Sulgen (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 65222. 12. September 1941, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Feld- und Gartengerät. — Jak. Weidmann, Schlosser, Steinackerstrasse, Sulgen (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 65223. 12. September 1941, 17 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Spielzeug. — Hans Giger, im Margarethental 7, Binningen (Schweiz).
- Nr. 65224. 12 septembre 1941, 18 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Fautouils. — W. Hartmann, Fabrique d'articles en profil métallique, Rue de Genève 44, Lausanne (Suisse).
- Nr. 65225. 12 septembre 1941, 18 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Chaises. — W. Hartmann, Fabrique d'articles en profil métallique, Rue de Genève 44, Lausanne (Suisse).
- Nr. 65226. 12 septembre 1941, 18 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Tables. — W. Hartmann, Fabrique d'articles en profil métallique, Rue de Genève 44, Lausanne (Suisse).
- Nr. 65227. 12 septembre 1941, 18 h. — Cacheté. — 4 modèles. — Tabourets et table de jardin. — W. Hartmann, Fabrique d'articles en profil métallique, Rue de Genève 44, Lausanne (Suisse).
- Nr. 65228. 13. September 1941, 1½ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Schachtelüberzüge für Biskuits, Waffeln, Zwieback und Konfiseriewaren. — Oskar Kamby, Biscuits- und Confiseriefabrik, Trubschachen (Schweiz).
- Nr. 65229. 13 septembre 1941, 20 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Affiche. — Atar S.A., Rue de la Dôle 11, Genève (Suisse).
- Nr. 65230. 14. September 1941, 17 Uhr. — Offen. — 5 Muster. — Gewebe. — Max Epstein & Co., vorm. L. M. Epstein, Freigutstrasse 1, Zürich (Schweiz).
- Nr. 65231. 15. September 1941, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrischer Thermoregulator. — A. Naether-Béguelin, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 65232. 12 septembre 1941, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Portesavon. — Francillon & Cie. Société Anonyme, Rue St-François 7, Lausanne (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Nr. 65233. 13. September 1941, 11 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Splitterschutzplatten. — Hans Selling, Beaumontweg 24, Bern (Schweiz).
- Nr. 65234. 13. September 1941, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Veloständer. — Hans Selling, Beaumontweg 24, Bern (Schweiz).
- Nr. 65235. 13 septembre 1941, 14 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Dispositif servant à économiser le savon. — Jean Pauroux, Mécanicien, Chexbres (Suisse).
- Nr. 65236. 13. September 1941, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hilfsvorrichtung zum Stecken von Bohnenstangen. — Adam Langbein-Wildermuth, Landskronstrasse 34, Basel (Schweiz).
- Nr. 65237. 15. September 1941, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Trockenrasierapparate. — A. Naether-Béguelin, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 65238. 15. September 1941, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrothermischer und elektromagnetischer Auslöser für Schalter. — A. Naether-Béguelin, Solothurn (Schweiz).
- Nr. 65239. 15 septembre 1941, ore 12. — Aperto. — 1 modello. — Zoccolisandalo. — Emilio Cantoreggi, Via Cassarinetta 8, Lugano (Svizzera).
- Nr. 65240. 15. September 1941, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schuh-einlagesohlen. — Franziska Hagenstein-Hug, Höschgasse 75, Zürich 8 (Schweiz).

## II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 65204. 5 septembre 1941, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Mouvement de montre seconde au centre. — Baumgartner Frères S.A., Fabrique d'Ebauches, Grenchen (Suisse).

Nr. 217



## III. Abteilung — III<sup>me</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 63971. 19. September 1940, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Strumpfspanner zum Spannen nasser Strümpfe, um deren Eingehen beim Trocknen zu verhüten. — Werner Ruel, Schönbühlstrasse 15, Zürich 7 (Schweiz). — Uebertragung gemäss Erklärung vom 12. September 1941 zugunsten von Heinrich Ruel, Ingenieur, Schönbühlstrasse 15, Zürich 7 (Schweiz); registriert den 15. September 1941.

## Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 48147. 17. August 1931, 20 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 4 Muster. — Ausschankgehäuse für Automobilschmiermittel. — A. H. Meyer & Cie., Granitweg 2, Zürich (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 48254. 12. September 1931, 14 1/2 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Tarifheft für Schrauben, Niete und andere Eisenwaren. — Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke, Luzern (Schweiz); registriert den 18. September 1941.
- Nr. 48279. 16. September 1931, 18 1/4 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Ofenfuss. — Sarina-Werke A.G., Freiburg (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 13. September 1941.
- Nr. 48300. 31. August 1931, 18 1/2 Uhr. — (III. Periode 1941/1946). — 2 Muster. — Verzierte Nähmaschinen. — The Singer Manufacturing Company, Trumbull Street 107, Elizabeth (New Jersey, Ver. St. v. Am.). Vertreter: H. Kirchhöfer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57034. 6. Juli 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Schachtelunterteile. — F. Lauener vorm. M. Steiger-Dieziker & Co., Schweizerische Farbbandfabrik, Meierweg 3, Zürich 6 (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57050. 9. Juli 1936, 19 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Bureauartikel (Mappe). — Alexander Schrader, Maihofstrasse 57, Luzern (Schweiz); registriert den 13. September 1941.
- Nr. 57158. 31. Juli 1936, 18 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Heurechen. — Jakob Wyler, Fabrik landw. Geräte, Mettlenstrasse 8, Hegi-Winterthur (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57159. 1. August 1936, 7 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 2 Modelle. — Verpackung für Uhren und Putzlappen; Verpackung für Uhrenfournituren. — Compagnie des Montres Ors S.A., Hölstein (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57194. 6. August 1936, 14 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 7 Modelle. — Pflanzenkübel, Blumenkasten, Handtuchhalter, Schlüsselhalter, Löffelhalter, Klosettbürstenhalter, Seifen-, Sand- und Sodabehälter. — Otto Bühler-Gold, Fabrikant, Oetlingerstrasse 187, Basel (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57195. 6. August 1936, 14 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Muster. — Wandschoner. — Otto Bühler-Gold, Fabrikant, Oetlingerstrasse 187, Basel (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57221. 11. August 1936, 15 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Hakenschalle. — Robert Moser, Vertreter, Mühlkreisbahnstrasse 3, Linz a. D. (Deutsches Reich). Vertreter: Chr. Meisser, Genf; registriert den 17. September 1941.
- Nr. 57230. 13. August 1936, 7 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Lampenkugelgelenk. — Ernst Dürsteler, Aemtlersstrasse 82 a, Zürich 3 (Schweiz); registriert den 11. September 1941.
- Nr. 57231. 13. August 1936, 7 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Anhängerkupplung für Velos. — Ernst Dürsteler, Aemtlersstrasse 82 a, Zürich 3 (Schweiz); registriert den 11. September 1941.
- Nr. 57263. 19. August 1936, 12 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Gebäck. — E. Frauenfelder, Konditor, Wetzikon (Schweiz). Vertreter: Dr. H. Bendiner, Zürich; registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57265. 20. August 1936, 10 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 7 Modelle. — Schuhnägel. — Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke, Luzern (Schweiz); registriert den 17. September 1941.
- Nr. 57285. 22. August 1936, 12 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Regenschutzhülle für kleine oder Militärtrommeln. — Dr. F. R. Berger, Inhaber des Trommelverlag Basel, Bäumlengasse 11, Basel (Schweiz); registriert den 11. September 1941.
- Nr. 57304. 26. August 1936, 12 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Zahnrad für Seilwinden. — Fritz Roth, Schmiede und mechanische Werkstätte, Rüdtsbach bei Wynigen (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57305. 26. August 1936, 17 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell (von 4). — Möbel. — Bigler, Spichiger & Cie. A.G., Eisenmöbel- und Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57337. 1. September 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 41 Modelle. — Möbel für Speisezimmer, Herrenzimmer und Schlafzimmer. — Zeulenrodaer Kunstmöbelwerke Albin May, Bahnhofstrasse, Zeulenroda (Thüringen, Deutsches Reich). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 17. September 1941.
- Nr. 57394. 9. September 1936, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Wäschezentrifuge. — Lange & Co., Dufourstrasse 31, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57401. 8. September 1936, 20 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Vorrichtung zum Auffangen des überquillenden Saftes bei der Warmsterilisation von Getränken vermittelst elektrischer Apparate. — Ernst Zubler-Mathys, Hunzenschwil (Schweiz); registriert den 18. September 1941.
- Nr. 57402. 10. September 1936, 18 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 1 modèle. — Élément de ferrage pour chaussures. — Clément Choulat, Fabricant de plaquettes pour chaussures, Rue des Vergers 20, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 17 septembre 1941.
- Nr. 57406. 11. September 1936, 11 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Autoabschleppseil mit Anhängervorrichtung. — K. Richli-Glärner, Seilere, Löwengasse, Glarus (Schweiz); registriert den 18. September 1941.
- Nr. 57438. 18. September 1936, 15 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 6 Modelle (von 7). — Eisenmöbel. — Bigler, Spichiger & Cie. A.G., Eisenmöbel- und Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57457. 22. September 1936, 18 1/4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Behälter für Schreibpapier. — Burkhardt & Hauser, vormals Burkhardt-Keller & Cie., Schöntalstrasse 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 11. September 1941.
- Nr. 57487. 25. September 1936, 18 1/2 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Einrichtung zur Verhinderung des Laufens von Strumpfmäschern mittels einer zu befeuchtenden Klebmasse. — «Solo» Zündwaren- und chemische Fabriken Act.-Ges., Hohenstaufengasse 6, Wien I (Deutsches Reich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 13. September 1941.
- Nr. 57494. 28. September 1936, 15 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). — 1 Modell. — Eisenmöbel. — Bigler, Spichiger & Cie. A.G., Eisenmöbel- und Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 57584. 13. octobre 1936, 18 h. — (II<sup>e</sup> période 1941/1946). — 3 dessins. — Emballages pour produits insecticides et anticryptogamiques. — Arthur Studer, Ingénieur, Plan 15, Neuchâtel (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 9 septembre 1941.
- Nr. 57724. 4. November 1936, 18 3/4 Uhr. — (II. Periode 1941/1946). 2 Modelle. — Schuh und Schuhleisten. — Baťa akciová společnost Zlín, Zlín (Protektorat Böhmen-Mähren). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 18. September 1941.
- Nr. 63322. 23. Januar 1940, 10 Uhr. — (II. und III. Periode 1945/1955). — 1 Modell. — Stielartiger Griff mit auswechselbarer Bürste. — Fortschritt Patent-Verwertungs-Genossenschaft, ob Rehalp, Forchstrasse 456, Zürich (Schweiz); registriert den 9. September 1941.
- Nr. 65209. 10. September 1941, 16 Uhr. — (II. und III. Periode 1946/1956). — 1 Modell. — Venturirohr. — Franz Rittmeyer A.G., Apparatebau für die Wasserwirtschaft, Zug (Schweiz); registriert den 13. September 1941.

## Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 39530. 1. Sept. 1926. — 2 Modelle. — Typen für den Buchdruck.
- Nr. 39539. 3 sept. 1926. — 3 dessins. — Emballages.
- Nr. 39540. 3 sept. 1926. — 5 dessins. — Etiquettes.
- Nr. 39547. 3 sept. 1926. — 1 modèle. — Balai.
- Nr. 39550. 3. Sept. 1926. — 2 Muster. — Jagdschrotpatronenpackungen.
- Nr. 39561. 6. Sept. 1926. — 2 Modelle. — Kannenschraubenschlösser.
- Nr. 39576. 7. Sept. 1926. — 1 Modell. — Apparate zur Erleichterung der Buehführung.
- Nr. 39577. 11. Sept. 1926. — 1 Modell. — Reisigwollenbinder.
- Nr. 39578. 11 sept. 1926. — 1 modèle. — Pièce détachée pour scie à ruban.
- Nr. 39579. 11 sept. 1926. — 3 modèles. — Scie à ruban et pièces détachées de la dite.
- Nr. 39580. 11 sept. 1926. — 3 modèles. — Scie à ruban et pièces détachées de la dite.
- Nr. 44361. 16. Mai 1929. — 1 Modell. — Orientierungstafel für Wohn- und Geschäftshäuser.
- Nr. 44368. 18. Mai 1929. — 1 Muster. — Bouillonwürfelküte.
- Nr. 44373. 17. Mai 1929. — 2 Modelle. — Taschenuhrenkaliber und Brücken für Taschenuhrenkaliber.
- Nr. 44399. 25. Mai 1929. — 8 Modelle. — Korpusaufsätze.
- Nr. 44463. 22. Mai 1929. — 1 Modell. — Waffeln.
- Nr. 52896. 16. Mai 1934. — 1 Modell. — Schuhsohlenschoner.
- Nr. 52897. 16. Mai 1934. — 1 Modell. — Velolenkstangenschutzvorrichtung.
- Nr. 52900. 16. Mai 1934. — 1 Modell. — Fahrplanzeitfixierer.
- Nr. 52901. 16. Mai 1934. — 1 Modell. — Schüttsteineinsatz.
- Nr. 52902. 16. Mai 1934. — 2 Muster. — Klöppelspitzen.
- Nr. 52904. 16. Mai 1934. — 5 Modelle. — CH-Schilder für Motorfahrzeuge.
- Nr. 52905. 17. mai 1934. — 1 modèle. — Fer à gratter.
- Nr. 52910. 17. Mai 1934. — 1 Muster. — Poröses Gummiband.
- Nr. 52911. 17. Mai 1934. — 82 Muster. — Wirk- und Strickwaren.
- Nr. 52912. 17. Mai 1934. — 1 Modell. — Möbelstaubwischer (Flaumer).
- Nr. 52914. 18. mai 1934. — 1 modèle. — Entnonoir-filtre.
- Nr. 52915. 18. Mai 1934. — 3 Modelle. — Kalenderrückwände.
- Nr. 52916. 18. Mai 1934. — 1 Modell. — Hebeapparat zum Einbau in Verkaufsbüchsen mit Glasdeckel.
- Nr. 52918. 19. Mai 1934. — 4 Modelle. — Stühle.
- Nr. 52919. 19. mai 1934. — 1 modèle. — Appareil de ponçage.
- Nr. 52920. 22. Mai 1934. — 1 Modell. — Treppenläuferhalter.
- Nr. 52921. 22. Mai 1934. — 1 Modell. — Injektionsspritze.
- Nr. 52922. 22. mai 1934. — 1 modèle. — Emballage pour fruits.
- Nr. 52923. 22. mai 1934. — 14 modèles. — Tiroirs de meubles dentaires.
- Nr. 52924. 22. mai 1934. — 4 modèles. — Meubles dentaires.
- Nr. 52925. 22. Mai 1934. — 1 Modell. — Dekorationstischbein.
- Nr. 52927. 23. Mai 1934. — 1 Modell. — Reklametafel für Neubauten.
- Nr. 52928. 23. Mai 1934. — 1 Muster. — Zahltagstaschen mit Reklame.
- Nr. 52929. 23. mai 1934. — 1 modèle. — Casier en bois destiné à être placé à l'intérieur de tiroirs de bureaux.
- Nr. 52931. 24. Mai 1934. — 17 Modelle. — Passepartout für Bilder- und Photographierahmen.
- Nr. 52932. 23. Mai 1934. — 1 Modell. — Fausthandschuh.
- Nr. 52933. 23. Mai 1934. — 60 Muster. — Stickereien.
- Nr. 52934. 24. Mai 1934. — 1 Muster. — Zündholzbüchlein.
- Nr. 52936. 24. Mai 1934. — 429 Muster. — Stickereien.
- Nr. 52937. 25. mai 1934. — 1 modèle. — Joint d'assemblage étanche pour conduites.
- Nr. 52938. 25. Mai 1934. — 1 Modell. — Haumesserkasten für Metzgereien.
- Nr. 52939. 25. Mai 1934. — 24 Modelle. — Stühle, Auszugstische, Klubbische, Möbelfüsse.
- Nr. 52940. 25. Mai 1934. — 1 Modell. — Kerzenträger.
- Nr. 52944. 26. Mai 1934. — 17 Modelle. — Petrolkocher.
- Nr. 52945. 26. Mai 1934. — 3 Modelle. — Schutzmäntel für Injektionsspritzen.
- Nr. 52949. 19. Mai 1934. — 1 Modell. — Ausstellungskasten.
- Nr. 52951. 25. Mai 1934. — 3 Modelle. — Bade- und Strandportemonnaie.
- Nr. 52953. 26. Mai 1934. — 1 Modell. — Flasche.
- Nr. 52954. 26. Mai 1934. — 1 Muster. — Schweizerisches Telefonverzeichnis.

**Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft in Basel**

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1940		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Verpflichtungen der Aktionäre . . . . .	2,250,000	—	Gesellschaftskapital:			
Wertschriften:			Aktienkapital . . . . .	3,000,000	—	
Obligationen und Pfandbriefe . . . . .	4,372,573	30	Statutarische Rescve . . . . .	1,075,103	58	
Aktien . . . . .	14,730	01	Spezialreserven: Spezialreservfonds . . . . .	246,000	—	
Hypothekarische Anlagen . . . . .	148,000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa . . . . .	721,895	12	Unfall- und Schadenversicherung:			
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			Prämienüberträge . . . . .	1,205,572	—	
gesellschaften:			Schwebende Schäden . . . . .	2,588,188	—	
Aus laufender Rechnung . . . . .	1,018,670	90	Uebrige technische Rückstellungen, Garantiebetrag	50,000	—	
Stückzinsen und Mieten . . . . .	34,583	18	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-			
			rungsgesellschaften:			
(VG. 48)			Aus laufender Rechnung . . . . .	25,222	56	
			Schuldverpflichtungen:			
			Ausstehende Dividende . . . . .	600	75	
			Andere Passiven und Kreditoren . . . . .	150,000	—	
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal:			
			Fr. 217,406.24 <sup>1)</sup> .			
			Gewinn . . . . .	219,765	62	
	8,560,452	51	<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung.	8,560,452	51	

Basel, im Mai 1941.

Basler Rück-Versicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: Dr. F. Iselin. Die Direktion: L. Schweizer.

**Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel**

Aktiven			Bilanz auf 31. Dezember 1940		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten . . . . .	2,500,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital . . . . .	5,000,000	—	
Wertschriften:			Statutarische Rescve . . . . .	2,521,526	—	
Obligationen und Pfandbriefe . . . . .	8,794,560	02	Spezialreserven:			
Aktien . . . . .	20,705	04	Spezialreservfonds . . . . .	300,000	—	
Hypothekarische Anlagen . . . . .	1,469,000	—	Baufonds . . . . .	490,000	—	
Grundstücke . . . . .	259,000	—	Prämienüberträge für eigene Rechnung . . . . .	2,009,336	—	
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa . . . . .	1,196,825	99	Schwebende Schäden für eigene Rechnung . . . . .	6,455,049	—	
Guthaben bei Agenten und Versicherten . . . . .	3,235,822	41	Uebrige technische Rückstellungen . . . . .	200,000	—	
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversiche-			
gesellschaften:			rungsgesellschaften:			
Aus laufender Rechnung . . . . .	2,597,857	48	Aus laufender Rechnung . . . . .	1,656,227	42	
Stückzinsen und Mieten . . . . .	95,932	48	Schuldverpflichtungen:			
(VG. 49)			bei Banken . . . . .	3,326	55	
			bei Agenten . . . . .	29,547	70	
			Noch rückständige Dividende . . . . .	6,280	55	
			Andere Passiven und Kreditoren . . . . .	1,080,000	—	
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal:			
			Fr. 203,492.68 <sup>1)</sup> .			
			Gewinn . . . . .	418,410	20	
	20,169,703	42	<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung.	20,169,703	42	

Basel, im Mai 1941.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft

Der Präsident: Dr. F. Iselin. Die Direktion: L. Schweizer.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Verfügung Nr. 35 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln**

(Kontingentierung der Schweineschlachtungen im Oktober 1941.)

(Vom 24. September 1941)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt,

gestützt auf die Verfügungen Nrn. 7 und 8 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 4. und 9. Oktober 1940 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln, verfügt:

**Art. 1.** Metzgereibetriebe haben in der Zeit vom 6. Oktober bis und mit 1. November 1941 ihre Schlachtungen an Schweinen soweit einzuschränken, dass sie höchstens 40% des Umfanges der durchschnittlichen Schlachtungen während der Monate Oktober 1939 und Oktober 1940 erreichen.

Mit den Schlachtungen zu Lasten des Oktoberkontingentes darf nicht vor dem 6. Oktober begonnen werden. Auf Rechnung der allenfalls im September 1941 nicht voll ausgenützten Schlachtkontingente können Schweineschlachtungen längstens bis und mit 4. Oktober 1941 vorgenommen werden.

**Art. 2.** Die Abgabe von Schweinefleisch und von Schweinefleischwaren (Schinken, Laffli, Schüfeli, Speck, Coppa, Schweinswürste usw.) als Preise bei Vereinsnähen, gesellschaftlichen Veranstaltungen, Lottospielen usw. bleibt weiterhin verboten. Ebenso sind Veranstaltungen zum Zwecke der Verteilung oder des Verzehens von Schweinefleisch und Erzeugnissen aus solchem, wie «Sauschisset», «Saujasset», «Metzgete» usw. untersagt.

In Zweifelsfällen, ob bestimmte gesellschaftliche Veranstaltungen unter dieses Verbot fallen oder nicht, entscheidet die zuständige kantonale Zentralstelle für Kriegswirtschaft.

Den Betrieben des Gastgewerbes wird unter Vorbehalt der an fleischlosen Tagen geltenden Anordnungen gestattet, die Verabreichung von Blut- und Leberwürsten anzukündigen.

Die Vorschriften dieses Artikels beziehen sich auf Schweinefleisch und Fleischwaren aus solchem, ohne Rücksicht darauf, ob sie vom Metzger zugekauft wurden oder aus Haus- oder Privatschlachtungen herkommen.

**Art. 3.** Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verfügung, gegen die zugehörigen Ausführungsbestimmungen und Einzelverfügungen der nachgeordneten oder zur Mitarbeit herangezogenen Stellen werden

gemäss Art. 5 bis 8 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln bestraft.

**Art. 4.** Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1941 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt werden aufgehoben:

1. Verfügung Nr. 14 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, vom 2. April 1941, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Kontingentierung der Schweineschlachtungen).

2. die Weisungen des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Hausschlachtungen und die Abgabe von Schweinefleischwaren bei Vereinsnähen und gesellschaftlichen Veranstaltungen.

227. 27. 9. 41.

**Ordonnance n° 35 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant la vente de denrées alimentaires et fourragères**

(Contingentement des abatages de porcs en octobre 1941)

(Du 24 septembre 1941)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation,

vu les ordonnances n° 7 et 8 du département fédéral de l'économie publique des 4 et 9 octobre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères, arrête:

**Article premier.** Les boucheries doivent réduire, du 6 octobre 1941 jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre inclus, leurs abatages de porcs à 40 pour cent au plus de la moyenne de leurs abatages pendant les mois d'octobre 1939 et 1940.

Il est interdit de commencer avant le 6 octobre les abatages imputables sur le contingent d'octobre. On ne peut abattre des porcs sur le compte du contingent de septembre 1941, s'il n'est pas épuisé, que jusqu'au 4 octobre inclus.

**Art. 2.** Lors d'assemblées ou de réunions de sociétés, de parties de loto, etc., il est interdit de distribuer des prix constitués par de la viande fraîche ou d'autres produits carnés de porc (jambons, palettes, lard, coppa, saucissons et saucisses, etc.). Les réunions organisées aux fins de partager ou de consommer des produits carnés de porc, par exemple les tournois de jass ou de tir ou les champions reçoivent des jambons ou de la charcuterie, sont également interdites.



Les centrales cantonales de l'économie de guerre décident, dans le doute, si certaines réunions sont visées par cette interdiction ou non.

Les hôtels et restaurants sont autorisés à annoncer la mise en vente du boudin et des saucisses au foie qui l'accompagnent habituellement en Suisse allemande, sous réserve des prescriptions en vigueur les jours sans viande.

Les dispositions du présent article s'appliquent à la viande et à tous les produits carnés de porc, qu'ils soient achetés à un boucher ou qu'ils proviennent d'abatage à domicile.

**Art. 3.** Celui qui contrevient aux prescriptions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce des organes subordonnés ou appelés à collaborer à l'application des mesures décrétées, sera puni conformément aux articles 5 à 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1941. Sont abrogées à cette date:

- 1) l'ordonnance n° 14 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 2 avril 1941, sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (Contingentement des abatages de porcs),
- 2) les instructions données (le 15 novembre 1940) par l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur les abatages à domicile et la cession de produits carnés de porc lors d'assemblées ou de réunions de sociétés.

227. 27. 9. 41.

**Ordinanza N. 35 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernante la vendita di derrate alimentari e di foraggi (Contingentamento delle macellazioni di suini nel mese di ottobre 1941)**

(Del 24 settembre 1941)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri,

viste le ordinanze N. 7 e 8 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 4 e 9 ottobre 1940 intese ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi, ordina:

**Art. 1.** Le macellerie e salumerie sono tenute a ridurre, dal 6 ottobre sino e compreso il 1<sup>o</sup> novembre 1941, le loro macellazioni di suini in modo che raggiungano soltanto il 40%, al massimo della media delle macellazioni eseguite nei mesi di ottobre 1939 e 1940.

Le macellazioni da computare sul contingente del mese di ottobre non potranno essere iniziate prima del 6 ottobre 1941. Se il contingente di settembre non è interamente utilizzato, i suini potranno essere macellati in conto di questo contingente soltanto fino al 4 ottobre 1941 incluso.

**Art. 2.** È vietato distribuire come premi, in occasione di manifestazioni o riunioni sociali, di giochi del lotto, ecc., carne fresca o altre preparazioni di carne suina (prosciutto, giambone, lardo, coppa, salsicce, ecc.). Le riunioni organizzate per distribuire o consumare sul posto prodotti di carne suina, come, per esempio, le partite alle carte o i tornei di tiro, in cui i campioni ricevono in premio del prosciutto o della salumeria, sono parimente vietate.

In caso di dubbio, le Centrali cantonali dell'economia di guerra decidono se una riunione cade o meno sotto il presente divieto.

Gli alberghi e ristoranti sono autorizzati, riservate le prescrizioni vigenti sui giorni senza carne, ad annunciare la somministrazione di sanguinacci e salsicce di fegato che, nella Svizzera alemannica, sono generalmente consumati insieme.

Le disposizioni del presente articolo si applicano tanto alla carne e preparazioni di carne suina acquistate presso macellai quanto a quelle provenienti da macellazioni casalinghe.

**Art. 3.** Le infrazioni alla presente ordinanza, alle prescrizioni esecutive ed alle singole decisioni degli uffici subordinati e chiamati a collaborare all'applicazione delle misure decretate, saranno punite conformemente agli art. 5—8 del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1939 inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi.

**Art. 4.** La presente ordinanza entra in vigore il 1<sup>o</sup> ottobre 1941.

Con questa data sono abrogate:

- 1) l'ordinanza N. 14 dell'Ufficio di guerra per i viveri del 2 aprile 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (Contingentamento delle macellazioni di suini);
- 2) le istruzioni emanate dall'Ufficio di guerra per i viveri il 15 novembre 1940 su le macellazioni casalinghe e la consegna di prodotti di carne suina in occasione di riunioni o di manifestazioni sociali.

227. 27. 9. 41.

**Transports maritimes**

(Circulaire n° S. 0153 de l'Office fédéral de guerre pour les transports du 25 sept. 1941)

**Exportation: Surtaxe pour valeurs déclarées sur les envois de montres.** Par notre circulaire n° S. 0136 du 26 août, nous fixions à ¼ la surtaxe pour valeurs déclarées sur les envois de montres et de mouvements de montres que nous acceptons à bord de nos propres vapeurs ou de ceux affrétés par nous, de Gênes à New-York et de Gênes à Lisbonne. Dans l'intérêt de l'industrie d'exportation, nous avons entrepris aussi entretemps des démarches afin d'obtenir également une réduction de la surtaxe pour valeurs déclarées sur le fret de continuation au départ de Lisbonne. Nous pouvons annoncer que la Companhia de Navegação Carregadores Azoreanos, à Lisbonne, s'est déclarée d'accord de facturer à l'avenir, outre le fret de base habituel, une surtaxe de 1% (au lieu de 2% comme jusqu'ici) et cela à partir des envois chargés à bord du s/s «Padua», 2<sup>o</sup> voyage (exportation 17, départ de Gênes le 21 septembre 1941). Comme premiers vapeurs de continuation de cette ligne on nous annonce:

Lisbonne—New-York: le s/s «Corte Real», départ de Lisbonne vers le 80 septembre 1941. Le vapeur suivait environ trois semaines plus tard.

Lisbonne—Rio-de-Janeiro, Montevideo, Buenos-Ayres: s/s «Nyassa», vers fin octobre 1941.

Lisbonne—Ports-Africains: Première quinzaine d'octobre. Le nom du vapeur est encore inconnu.

Il est encore incertain si les envois de montres à destination de New-York et au delà chargés à bord du s/s «Padua» pourront être réembarqués à bord du s/s «Corte Real». Pour le cas où nous ne recevions pas, par retour du courrier des instructions spéciales concernant le réembarquement des envois pour ces destinations, nous donnerons l'ordre à nos agents MM. Garland Laidley & Co., Ltd., à Lisbonne, d'expédier tous les envois de montres pour les destinations mentionnées ci-dessus, à bord des vapeurs de la compagnie Carregadores Azoreanos, et cela avec nos propres «Through-Bills of Lading».

227. 27. 9. 41.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

Beltritte. — Adhésions.

Aarau: Carrosseriewerk Aarau, Alf. Burth, VI. 6035. — Junge Kirehe, Bund evangelischer Jugend der Schweiz, VI. 6037. — Meier, Paul, Dekorationsmaler, VI. 6036. — Schön, F., Instruktionsunteroffizier, VI. 6034. Adliswil: Kaiser, Werner, Pfarrer, VIII. 28059. — Möller-Giger, A., Technische Neuheiten und chemisch-technische Produkte, VIII. 29742. Alrolo: Hotel Bahnhof, Verena Luthiger, XI. 3105. Arosa: Helvetia Feuerversicherung, Agentur Arosa, X. 3417. Aseona: Broggin, Giannetto, architetto, XI. 1232. — Ufficio vendita dello zoccolo ticinese Poncini, Beyer & Cia., XI. 3103. Ayent: Caisse communale d'Ayent, IIc. 2207. Baden: Lichtpausanstalt Karl Moser, VI. 2504. Bärswil: Meyer-Hofer, Viktor, Landwirt, III. 14092. Basel: AHV. Minerva Basel, V. 15544. — Eggmann-Schmidt, D.M., Frau, Buchdruckerei, V. 10744. — Familienausgleichskasse des Verbandes Schweizerischer Brauereien, V. 15546. — Fuog, Paul, Agenturen, V. 15545. — Gemüseproduzenten-Verband, Sektion beider Basel, V. 15542. — Genossenschaft für einen Nationalen Film (Association pour la création d'un film national), V. 3040. — Greiner, Friedrich, Import und Export, V. 3137. — Günther, Marty, Modes, V. 9369. — Lévy, Achille, Kaufmann, V. 15547. — Rothpletz-Merk, Werner, V. 15541. — Schibli, Hans, Vertretungen, V. 15552. — Società Anonima Seb. Boser, Internationale Transporte, V. 13300. — Spale-Clique, V. 15554. — Suter, Albi, Metzgerei, V. 4180. — Verband ehemaliger Schüler der Kantonalen Handelsschule, Konto Veranstaltungen, V. 15553. — Vortragsdienst der Schweizerfrauen, VDS., V. 8966. Bauma: Gubler, Heinrich, VIIb. 3166. Bern: Ammann, H., und A. Klöpfer, III. 14100. — Bischöfliche Sterbe-Vorsorge, Geschäftsstelle «PATRIA», Inkassostelle Bern, III. 14094. — Comité d'aide aux prisonniers de guerre français, III. 10463. — Huber, Gottfried, III. 10470. — Nissen, Wilhelm, Pfarrer, III. 4568. — Palmenapotheke, Fräulein E. Högl, III. 11839. — Bund Schweizerischer Pfadfinderinnen, Zentralsekretariat, III. 9528. — Stoll, Arnold, Baumeister, III. 11346. — Tissanier-Anstalt, E. Büchi, III. 8154. — Trier-de Backer, A., Essences naturelles et synthétiques, III. 14102. — Tschannen, Hedwig, Fräulein, Bureauistin, III. 11927. — Zierjen, Gottlieb, Mechanische Reparaturwerkstätte, III. 9374. Biel: Fantasio, Verwaltung des, Treuhänd und Revisionsbureau Biel AG., IVa. 1671. — Krankenkasse des Birstals, Sektion Biel, IVa. 2832. — Schneider, G., comptable, IVa. 1526. — Vaucher-Müller, Maurice, directeur, IVa. 3418. Brig: Planche, J., und P.v. Stockalper, Abteilung Holzkohlen, IIc. 2231. Bulle: Union des voyageurs de commerce de la Suisse romande, section de Bulle, IIa. 2209. — Frossard, Joseph, avocat, IIa. 2210. Cavigliano: Valota, Luigi, legna, XI. 3102. Châtel-St-Denis: Préfecture de la Veveyse, IIa. 2215. La Chaude-Fonds: Société du Noir et blanc, IVb. 1369. Chur: Frey, W., Lindenquai 18, X. 4317. — Mark, Werner, Kaufmann, X. 2403. — Verkehrsverein für Gränbünde, X. 39. Churwalden: Spiess-Spiess, Johann, Chalet Lugnsland, X. 3418. Collonge-Bellerive: Société de tir de Collonge-Bellerive, I. 694. Courrendlin: Caisse de la commune bourgeoise, IVa. 481. Davos-Platz: Becker, Kurt, Carlton-Hotel, X. 4380. Dulliken: Brühlmann, Jak., Chemische Produkte, Vb. 1245. — Hagmann-Bader, M., Frau, Radio, Vb. 1935. Emmen: Suter, Leonz, Generalagent der Schweizerischen Pferdeversicherung, VII. 8942. Emmetbürgen: Kurrmann, Alfred, junior, Kaufmann, VII. 8976. Erlenbach (Zürich): Goetz, Carl, VIII. 27633. Febraltort: Bachmann, Heinrich, junior, VIII. 19669. Flawil: Kummli, M., Ferienheim Enzenbühl, IX. 8531. — Fussball-Club Flawil, IX. 8538. Flörschen: Kaufmann, Ferdy, Wagnerei, Schreinerer, VII. 8972. Frauenfeld: Schneider, August, Malergeschäft, VIIIc. 2639. Fribourg: Pharmacie Dessonnaz, IIa. 2208. — Neuhaus, Joseph, mécanicien, Pérolles 15, IIa. 2212. — Perroud, Léon, soldeur, Rue du Progrès 14, IIa. 2216. Gals: Alther, Hans, IX. 8536. Genève: Alban S.A., I. 8084. — Ambühl, Walter, fondé de pouvoir, I. 1627. — Autina S.A., I. 5123. — Brummell S.A., I. 8118. — Comité fédératif Foot-Ball Satus, I. 1354. — Folliet, Alice, M<sup>me</sup>, I. 1403. — Grobety, Emile, polissage-lapidage, I. 8119. — Jan & Cie, chauffages centraux, I. 8114. — Junod, Charles, camionneur, Châtelineau, I. 2418. — Nançoz, Malina, M<sup>me</sup> veuve, I. 4256. — Rohde, Karl, I. 8117. — Rossiaud, Lucie, M<sup>me</sup>, Externat des Glacis, I. 8116. Gornio: Esecutivo restauri di San Nicola, XI. 1178. Glarus: Kähr, Engen, Spiel- und Haushaltartikel, IXa. 1384. Goldau: Pfenniger, Arnold, Bäcker und Konditorei, VII. 8967. Gossau (St.Gallen): Lehmann, Leonh., Sägerei und Zimmerei, IX. 8532. Gröbe: Banque cantonale du Valais, représentant de Gröbe et Granges, IIc. 2228. Hängenswil: Zaeh, A., Metall- und Holzwarenfabrik, IX. 8534. Häudères: Chevrier, Jean, chaussures, IIc. 2233. Herisau: Kantonale Wehrsteuerverwaltung von Appenzel A.-Rh., IX. 8537. — Uhr, A., IX. 8541. Herlberg: Morach-Sidler, Maria, Handspinnerin, VIII. 29748. Hoffeld: Bleisch, H., Möbelwerkstätte, IX. 8542. Hölstein: Stephani, Adolf, Uhrmacher, V. 15550. Kiltberg (Zürich): Brandalise, Gertrud, Fräulein, VIII. 26124. Klingnau: Spar- & Leihkasse Zurich, Agentur Klingnau-Döttingen, VI. 66. Kreuzlingen: Volkshochschule Kreuzlingen, VIIIc. 1279. Küsnacht am Rigi: Historischer Verein, VII. 8975. Langwies: Vormundschaftsbehörde Schanfigg, X. 2603. Laufen: Isler, Jos., Malergeschäft, V. 13578. Lausanne: Binzoni, Joseph, opticien, II. 2748. — Brot, André J., II. 8012. — Brusorio, A., Remorques «PRATIC», II. 8416. — de Coppet, B., M<sup>me</sup>, antiquités, II. 7114. — DERUILLE & SABLAGE S., a. r. l., II. 3599. — L'Effort helvétique, revue mensuelle des Suisses vivant ou ayant vécu à l'étranger, A. Riggenbach, réd., II. 5691. — Fabrication de registres, J. Jungo, II. 8074. — Jungo, J., fabrication de registres, II. 8074. — Luthy, André, représentant générale de parfumerie, II. 3743. — Scheidegger, Rodolphe, entreprises générales d'électricité, II. 6124. — SERUM S.A., II. 7350. — Züst, Walter, II. 6706. Lengwil: Oberhofen: Schmidiger, René, Holzbaugeschäft, VIIIc. 2084. Leytron: Michellod, Cyrille, pépiniériste, IIc. 2225. — Roh, les fils de Maurice, S.A., commerce de vins, IX. 703. Liebfeld: Hebelson & Niederhanser, Sanitäre Anlagen, Zentralabteilungen, III. 8207. — Rimensberger-Cornet, Nelly, Frau, III. 11989. Locarno: Alberto Torretta, propr. Louise Reisecker, XI. 2990. — Caligara, Giuseppe, tipografia, Muralto, XI. 3108. — Steiner, Emmy, Hotel Pestalozzihof, XI. 3106. Luzern: Heggli, Marg., Frau, Nährmittelversand, VII. 8973. — Hofstetter, Karl, Rob., Kassier DGV., VII. 8966. — Region Innerschweiz des SFAV. (Schweizerischer Fussball- und Athletik-Verband), VII. 8920. — Roos, Jul., Postangestellter, VII. 3062. Magadino: Dazzi, Pio, XI. 3107. Malans: Sjursen, Guldborg, Masseuse, X. 4427. Mellen: Strübin, Jean J., Chemisch-technische Produkte, VIII. 24079. Meltingen: Bigler & Bodmer, Autotransporte, III. 10802. Monthey: Burdevet, Eugène, boucherie, IIc. 2229. — Caisse d'assurance du personnel des ateliers de constructions métalliques et mécaniques Giovanola frères S.A., IIc. 2232. Münchenstein: Ortswehr Münchenstein, V. 15551. Murten: Westschweizerisches Schwingfest, Fête de Lutte romande (7. September 1941), IIa. 1971. Müntenzen: Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Müntenzen, V. 11049. Neuhätel: Kollmar & Jourdan, IV. 3018. Neuenwil: Grönhagen, Dmitry, Ingenieur, V. 12041. Niederglatt (Zürich): Krämer, Gebr., Baugeschäft, Sägerei und Holzhandlung, VIII. 27082. Niederuzwil: Ebnetter, Alfons O., Sekundarlehrer, IX. 8527. Nyon: Joris, Roger, méd.-dentiste, I. 5428. Oberägeri: Hottinger, A., Frau, VIII. 29744. Otten: Luftschutz-Offiziersgesellschaft Ter. Kr. 4, Vb. 1930. — Siegenthaler, A. und H., Vertretungen, Vb. 1723. Osogna: Cassa comunale, accantonamento militare, XI. 3101. — Castelnuovo, Vittorio, edizione musicale, XI. 2434. Penthaz: Boursier communal, II. 4556. Pesoux: Vivot, Georges, atelier de mécanique, IV. 1466. Rapperswil (St.Gallen): Buchhaltungstelle, Betriebsbureau, IXa. 655. Reiden: Stoll, Xaver, Kaufmann, VII. 8974. Riedel bei Erlen: Berger, Karl, Maschinenhandlung, Flugreparaturen, VIIIc. 2641. S. Antonino: Consorzio macchine agricole, XI. 3104. St.Aubin (Neuchâtel): Pierreumbert, R., seleur et commerce de bois, IV. 3019. St.Gallen: Kaufmännisches Direktorium, Spezialkonto II, IX. 1322. — Kälin-Sonderegger, M., Postbeamter, IX. 74. — Arnold & Sohn, Holz- und Kohlenhandlung, IX. 8540. St. Moritz: Buol, Paul, X. 4431. St. Ursen: Schroeter, Louis, gravier, IIa. 1988. Saas-Almagel: Andenmatten, Florin, Stalgelschmid, IIc. 2227. Saehseln: Schall, Franz, Spengler und sanitäre Anlagen, VII. 8971. Safenwil: Hirter, Hans, Transporte und Steinbruch,

VI. 1903. **Samaden:** Union dals Grischs, Acziun pro litteratura, X. 4422. Signau: Elmiger, Manfred, eidgenössisch diplomierter Zahnarzt, III. 14095. Sissach: Rutschmann, Ed., Handlung, V. 15555. Solothurn: Ramaltn G.m.b.H., Va. 2190. Spelcher: Tobler, Gottlieb, Wolle und Kolonialwaren, IX. 8539. Teufen (Appenzell): Mettler-Hirsbrunner, F., Metzgerei, IX. 8533. Trimbach: Müller, Walter, Dr. med., prakt. Arzt, Vb 1831. Uster: Furrer, Max, Vertreter der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Niederuster, VIII. 24210. Uznach: Stössel, Gebr., Holz- und Kohlenhandlung, IX. 8535. Les Verrières: Palli, Antoine, fonctionnaire aux douanes, IV. 2309. Vesin: Syndicat des sélectionneurs de la Broye, Ila. 2213. Vétroz: Udry, François, instituteur, vins et fruits, Iic. 2226. Visp: Blatter, Heinrich, Iic. 2230. Weggis: Otzenberger, Berty, Beeren- und Obstkulturen, VII. 8970. Wengen: Kyburz, Hans, Confiserie, III. 14099. Zofingen: Brack, Dr., Chefredaktor, VI. 6031. — Reutemann, Hedy, VI. 6033. Zug: Stüssi, Rudolf, VIII. 16068. Zürich: Arensberg, H., Textilagenturen, VIII. 25009. — Berger-Billwiler, Willy Alf., Vertretungen, VIII. 19008. — Bloch, Moritz, Dr. med., Arzt, VIII. 29749. — Châtelain, Louise-Marguerite, Fleurs artificielles, VIII. 29751. — Edition Habla, VIII. 10188. — Elsinger, Hans, Prägedruck- atelier, VIII. 25208. — Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim S.A., Genève, succursale de Zurich, VIII. 28283. — Patzer, Max, Vertretungen, VIII. 28476. — Gantner, E., Carmen-Apotheke, X. 4428. — Gmünder, Hans, Wäschefabrikation, VIII. 22858. — Graber, Johann Conrad, Kaufmann, VIII. 26289. — Grob, Jakob Kunstschlosserei, VIII. 22456. — Hitz, Heinrich, Pfarrer, St. Jakobskirche, VIII. 26063. — Huber, Arthur F., diplomierter Drogist, VIII. 29741. — Jagdgesellschaft Sanzenberg, VIII. 29752. — Jucker, E., Fräulein, Zigarren und Papeterie, VIII. 27611. — Kranken- und Diakonissenhaus Bethanien, VIII. 387. — Kreis-Kommission I für

Lehrabschlussprüfungen im Verkäuferinnenberufe, VIII. 21134. — Messmer, Hans, Revisor, VIII. 27848. — Neuschwander, Gustav, Lehrer, VIII. 22752. — «NE-WI» (Neue Wirtschaft), Vereinigung zur Förderung der Volkswohlgemeinschaft in der Schweiz, VIII. 3750. — Rothmund, Willy, Photograph, VIII. 29750. — Ruckstuhl-Lutiger, Albert, Chauffeur, VIII. 29755. — Schwarz, Hermann, Mechanische Schreiberei, VIII. 26117. — Schweizerisches Karbid-Syndikat, Genossenschaft für die Versorgung mit Karbid, VIII. 13806. — Seide und Samt AG., VIII. 17209. — Siegrist-Köhler, Fritz, Kaufmann, VIII. 29747. — Specker-Malsonneuve, Paul, Treuhand- und Revisionsbureau, VIII. 29743. — Stübi, Ernst, Vertretungen, VIII. 27993. — Tinga, Ikdard, cand. el. ing. ETH., VIII. 27275. — Sutter, Emml, Repro-Druckerei, VIII. 25124. — Wicky, Heinz, Focofix-Versand VIII. 23544. — Widmer, Walter, Möbel, Innenausbau, VIII. 1952. — Wyler, Ernst, «Monogold», VIII. 29730. — Willi & Cie., A., VIII. 3486. — Wohlfahrtsstiftung der Zürcher Ziegeleien, VIII. 1291. — Wüst-Ramp, Heinrich, VIII. 23584. Zurzach: Gisler, H., med. dent., Zahnarzt, VI. 702.

Redaktion:  
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Rédaction:  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

(Art. 582 ff. ZGB. und § 12 des Dekretes vom 18. Dez. 1911.)

Erblasser:

**Brand Johann Jakob**

Jakobs sel., von Trachselwald, geb. 1889, gewesener Wirt zum Café Breitenrainplatz, wohnhaft gewesen Herzogstrasse 26 in **Bern**, verstorben am 11. September 1941.

Eingabefrist bis und mit 31. Oktober 1941:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglerungsstatthalteramt II in Bern.
- b) Für Guthaben des Erblassers beim unterzeichneten Rolf Raaflaub, Notar, Spitalgasse 18 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu- reichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürg- schaftsansprüchen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Die Wirtschaft des Verstorbenen wird mit Zustimmung des Reglerungsstatthalteramtes im Sinne von Art. 67 EG. zum ZGB. unter Aufsicht des Massverwalters durch die Witwe des Erblassers weitergeführt.

Massverwalter: Herr Max Brand, Fürsprecher, Lauppen- strasse 19, Bern. P 2337

Bern, den 24. September 1941.

Der Beauftragte:  
Rolf Raaflaub, Notar,  
Spitalgasse 18, Bern.

Verkaufende Briefe  
schreiben Sie auf  
**HALDA**



Schauen Sie einen  
HALDA-geschriebenen  
Brief an und Sie  
verstehen seine Wir-  
kung.

**LC Smith & Corona**  
Schreibmaschinen AG.  
Zürich, Stampfenbachstrasse 69 - Telefon 8 40 10

**Steuerberatung**

Umsatz-  
steuer  Kriegsgewinn-  
steuer

Steuerliche Buchhaltungsfragen  
Alle übrigen Steuerfragen

25 Jahre Praxis | Erstkl. Referenzen

Steuerexperte **Ed. Aeberli**  
Zeughausgasse 14 **Bern** Tel. 231 20  
P 2321

**Hausmann A.-G.**  
Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft  
**St. Gallen**

**Rückzahlung der 4 3/4 %-Obligationen-Anleihe 1931**

Wir kündigen hiedurch die noch im Umlaufe befindlichen Titel dieser Anleihe zur Rückzahlung auf den 31. März 1942, mit welchem Tage die Verzinsung aufhört. Die Titel sind zusammen mit Coupon Nr. 22 und folgenden, begleitet von einem Nummern-Verzeichnis, bei einer der Zahlstellen einzu- reichen. P 2349

St. Gallen, den 19. September 1941.

**Hausmann A.-G.**  
Schweizerisches Medizinal- & Sanitätsgeschäft,  
St. Gallen.

**Compagnie des chemins de fer électriques  
de la Gruyère**

Le Conseil d'administration convoque P 2236

**l'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

pour samedi 4 octobre 1941, à 16 heures, au Château de Bulle, avec l'ordre du jour suivant:

Rapports du Conseil d'administration et des contrôleurs des comptes pour l'exercice 1940. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Nomination de deux administrateurs et des contrôleurs pour 1941. Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront déposés dès le 20 septembre 1941 au siège social de la compagnie et au Crédit Gruyérien, à Bulle, ainsi qu'à la Banque de l'Etat, à Fribourg, qui délivreront des cartes d'admission à l'assemblée sur dépôt des actions jusqu'au 29 septembre 1941 inclusivement.

**SAUPARIC S.A., LAUSANNE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 8 octobre 1941, à 15 heures, au siège social, Etude Perrin et Decker, Rue du Lion d'Or 3, à Lausanne. P 2345

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'Etude Perrin et Decker.

Lausanne, le 25 septembre 1941. Le Conseil d'administration.

**Reise-Vertreter**

in Zürich  
sucht Platzvertretungen  
gleich welcher Branchen,  
auf Provisionsbasis oder in  
festem Verhältnis. Ange-  
bote unter Chiffre Nr. 9169 Z  
an Publicitas Zürich. P2347

Es gibt in jedem Betrieb  
gewisse tägliche Arbeiten,  
um die herum der Geschäfts-  
mann

**teatz allem**

nicht kommt. — Zu diesen  
Obliegenheiten gehört auch  
ein aufmerksames Durch-  
sehen des Schweiz. Handels-  
amtsblattes. — Nützen Sie  
diesen Vorteil!



**25. Schweizer Woche**  
18. Okt. - 1. Nov. 1941  
Ehret wirtschaftliches Schaffen

**Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg**

**Dénonciation d'obligations**

Nous dénonçons au remboursement pour leurs échéances du 1<sup>er</sup> janvier jusqu'au 31 décembre 1942, nos obligations et bons de caisse de 3% et plus. Les titres dénoncés au remboursement cessent de porter intérêt dès leurs échéances. Les porteurs voudront bien, au moment de l'échéance, se mettre en rapport avec nous en vue de la conversion éventuelle. P 2324

Fribourg, le 26 septembre 1941.

La direction.

**Fabrique des Longines. Francillon & Co. SA.**  
**St-Imier**

**Emprunt 5%, 11<sup>me</sup> série, de 1915**

Nous dénonçons cet emprunt au remboursement pour le 31 décembre 1941. Toutes les obligations en circulation seront remboursées à cette date de fr. 1000 plus l'intérêt annuel, au siège social à St-Imier. L'intérêt sur ces titres cessera de courir le 1<sup>er</sup> janvier 1942. P 2344

St-Imier, le 25 septembre 1941.

**Compagnie des montres Longines.  
Francillon SA.**

**Inserate** haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg